

ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

№ 196 (446)

Середа, 14 жовтня 1992 року

Ціна 1 крб.

Парламентська хроніка



ДЕРЖАВА МАЄ НОВОГО ПРЕМ'ЄРА

Раннєве засідання 13 жовтня

Депутати затвердили орієнтовний графік роботи сесії, а потім Президент України П. Кравчук виступив з обурюючим заявою на адресу на чист нового Прем'єр-міністра України генерального директора Підприємства машинобудування в Дніпропетровську, в

родного депутата України Леоніда Даниловича Кучму. Його після загалом конструктивного обговорення й затвердження конституційною більшістю голів (318 «так») новим главою українського уряду (Закінчення на 2-й стор.).

ПОСТАНОВА Верховної Ради України

Про затвердження Прем'єр-міністра України
Верховна Рада України постановляє:
Затвердити КУЧМУ Леоніда Даниловича Прем'єр-міністром України
Голова Верховної Ради України **І. ПЛЮЩ**
м. Київ
13 жовтня 1992 року

КУЧМА

Леонід Данилович

Леонід Данилович КУЧМА народився в 1938 році в Чернівецькій області. Закінчив Дніпропетровський держуніверситет, інженер-механік, кандидат технічних наук.
Після закінчення в 1960 році університету працював інженером, старшим інженером, провідним конструктором, помічником головного конструктора КБ «Піладія». З 1975 по 1982 рік — керівник партійно-

го комітету КБ «Піладія», секретар партійного комітету виробничого об'єднання «Піладія» машинобудівний завод. З 1982 по 1984 рік — перший заступник начальника і генерального конструктора КБ «Піладія».
У грудні 1986 року призначений генеральним директором виробничого об'єднання «Піладія» машинобудівний завод. Народний депутат України.

ХТО МИ І КУДИ ЙДЕМО?

Голова Верховної Ради І. Плющ зустрівся з представниками обласних Рад

Непрості проблеми будівництва молоді держави ставлять перед нами жити. Взяти хоча б владу. Нібито я знайшов модель управління країною, коли президентська влада поєднується з президентською, тобто Рада. А от гармонія між ними проголошувалася далі, не кризі, хоч і відвертими конфліктами поніж немає.
Не все просто і з Конституцією. Проект її внесення на всенародне обговорення, знаєш, гостро критику. Розчарує думки людей щодо її прийняття. Оцін пропону-

ють негайно внести проєкт Основного Закону на сесію Верховної Ради, інші — фундаментально її переробити.
Ось тому Голова Верховної Ради України І. Плющ настигав ставити запитання: хто ми і куди йдемо? Минулого тижня у нього відбулася більш як догодинна розмова з головами місцевих Рад, де впрямую широкую діалог і учасники намагалися знайти відповідь на це непросте запитання.

(Закінчення на 2-й стор.).

ФОНД САМ ЗІП'ЯВСЯ НА НОГИ. ТЕПЕР ДОПОМОЖЕ ВАМ

Виповнився рік Фонду соціальної адаптації молоді, створеного згідно з постановою Кабінету міністрів для реалізації державної монодінної політики та виконання програм соціального захисту тих, кому до тридцяти. «День народження» відзначили прес-конференцією, яку віз голова Фонду народний депутат Юрій Збітєв.

Закінчивши на світ, розповіли господарів, «дні» кілька місяців було досить безладне, але нині стало не за віком самостійне. Основні напрями його

діяльності — реалізація програм «інформатизація, система соціальної адаптації молоді, «Підтримка молодіжного підприємництва» та «Молодіжні житлові кооперативи». «Ми не займаємося грошима», підкреслює Ю. Збітєв, «ні робимо більше: люди, які працюють у Фонді, дістають техніку, яку спокійно можуть передати в державний апарат управління (Слава Богу, є кузні кадрів для Кабінету міністрів)».

Нині Фонд практично увагу зосереджує на старовині умов, які хоч трохи зменшать

соціальну напруженість серед молоді. При цьому важливо, що він не сидить на шні держави, а сам уміє заробити гроші. Мета Фонду — створення молодіжної індустрії, «в перспективі» — скромно уточнює Юрій Збітєв. Оскільки нішій «емігранти» довіз, що має таланти до перспектив, журналісти розцінили скромність симпатичного депутата, як кокетування із присутніми (усі представники засоба масової інформації були жіночої статі).

Люділка КОХАНЕЦЬ

Продиктовано в номер

МІЛІЦІЯ НОСИЛА СТУДЕНТІВ НА РУКАХ?

Учора, задвоє до початку сесії Верховної Ради, члени Союзу Української Студентів зробили спробу блокувати вхід до парламенту. Як пояснив керівник Управління охорони громадського порядку УВС Києва полковник Петро Адамчук, міліція, узявши блокування під контроль, винесла їх за турнірети. Саме там їм дозволено 13 жовтня з 9-ї до 18-ї години пікетувати Верховну Раду.

А в нелегально місцевому на майдан Незалежності так чимось стала крилатою фраза: «А нас полковники носили на руках».

Після гарного часу студенти почали шикуватися в колонні, щоб рушити до Верховної Ради. До «імагінації» приєднались студентські нелегалі з політехнічного інституту, університету та деяких інших вузів столиці. «Хіді був, за словами В. Черняк, лідер

СУСУ, на вулиці Грушевського протестувальний заповнення, які кидалими поближ хлопців студентів».

Однак вранки грандіозності маніфестації насправді відсутності, студентів бракує, єдиності, згуртованості й солідарності «з дорослими організаціями. Замість цього, як ірані, залучили як «продовження жовтневої студентської» (Закінчення на 2-й стор.).

НАД «ПАТЕНТОМ» ХМАРИ ХОДЯТЬ ХМУРО

Позаможний середі з десятком нелегальних «копії» вторгся в гущу міського суспільного життя «Патент» на найсильнішу станцію. Я отримав, одност. затримати групу там своїх припинено.

Сталося дові, що згуртовані й відкриті «маленькі мафіозі» (дані зв'язки з уламком коварів). У підсумку оперативники зв'язалися на «Патент» під прикриттям «вертузи» — спеціалізовані міліції. Після чого постановили «хоча б і в широкій мережі шукати, які оти машини набагато багатіше пошкодують, довелись цього разу виходити покинути салони своїх шинярів автомобілів і стати літчим до стінок, швидко розставивши руки й ноги, а деякому навіть впасти ніж просто на холодний і заплутаний асфальт із залученням за спиною. З ініціативних інженерів в автомобільних салонах мільйонери вандобили мій, затримавши, ініціативні інженери й ініціативні й багатішого чим можна скільки-но аби бити людину.

Додатково господарів цих предметів, які переплутали «п'яти» з сиромою і чимини отир та виявили несподівані легкі до рога до намер попереднього ухвалення.
Міліція на «Патенті» побува там глава нелегальної державної інспекції Іван Сізік. Звісно, не для того, щоб стургувати за змозу черевни. Мав розмову з ініціативними «батьками» і повернув, що вони не буде наведено на ринку порядку, «лавою» приїхав. Правда, на позначення прес-конференції в Управлінні патентних справ Києва де іншою, зокрема, про події на «Патенті», один із журналістів почав було допитуватися, чи справді ті самі «батьки» дес. чоту Івана Миколайовича на сесію «мафіозі». Може, нелегі примудилося?

Антоній БЕНЬ.

14 жовтня 1992 року. № 196 (446)

(Закінчення.

Функція держави полягає у визначенні пріоритетів і правил гри, сприянні розв'язанню питань структурної перебудови економіки на основі інноваційної та інвестиційної політики, підтриманні прогресивних тенденцій і мін на місцях.

видно, існує єдиний спосіб розв'язання проблем — важка праця. Вселяє надію та обставина, що в нас є люди, які довели здатність розв'язувати нагальні, пенучі питання навіть у цей тяжкий, непевний час. До речі, з них необхідно реінтувати урядові структури.

Не треба покладатися на ефективність адміністратив-

В. КУЙЦИЦЬКИЙ, ветеран війни і праці, пише до редакції: пройшов від Сталінграда до Берліна і в холоді, і в голоді, і в пилі, і в грязюці. Все мріяв, щоб швидше закінчилась війна. А те перепитує: «За що ж і за кого воював? За оцю мізерну пенсію? Як же я можу прожити за таких ціл? А ще ж треба заплатити за газ, во-до, електрику». Василь Сторович просить порадити, як йому жити далі!

«Я ніколи не писала газети, — говорить А. КРЕЧИК з Кривого Рога. — А мене дуже добре допекло. За свій вік так наробилося, що вже й жити не хочеться за такого життя, як зараз... Відома була, голод був — пережили. А цього, напевне, не переживемо. І ми не лише про себе підумосся, а за своїх дітей та внуків».

О. ЦЕРБАК, інвалід першої групи, вчитель. Народився він у голодний двадцять перший рік. Підлітком ледве переживав шкільні голодомори. Воював, вчителював і... бредив, що ми щасливі й безбожні до комунізму. Бував уся дець ініці з кімнати зводниці. Тепер четвертий рік прикутий до ліжка, прокинає дояк. Пенсію отримув таку як і я, хто не працював ніколи й ніде. Боляче Олександр Пилипович від того, що почувався пограбованим. Бо все, що наслідало по кофії на останню пугу поглинула видіяця.

Та частина авторів не лише обурюється, а й шукає, пропонує шляхи виходу зі стану понувиці, в якому не з своєї волі опинилися. Але вони, ті шляхи, різні й суперечливі, а то й просто відчайдушні.

«Виводити економіку України з кризи через зниження

ратися згори чи знизу, а не збоку, щоб не втратити зорового зв'язку з людиною, яку ти хочеш змінити. Якщо ж ти хочеш змінити людину збоку, то це злочин, бо це безвідповідально. Такі дії можуть пропонувати ті, що втратили совість і будують свій бізнес на ошукуваннях і шахрайстві. Бо хіба безглуздо не зростання гнилі забезпечує умови життя? Ні. У державі уряду відсутнє прагнення до збереження і зміцнення соціальної злагоди. І ось резюме автора: «Вимагаю: видайте мені закордонний паспорт, щоб я міг негайно виїхати за мордок, зустрітися там з

Отапої! До такого виходу додумався старенький дідусь, як пише сам про себе Дмитро Іванович Михальчук з міста Харцизька Донецької об-

ласті. Мабуть, змушений.
М. ЛАЩЕНКО з міста Га

дця Полтавської області ба-
чиста (імя не вказано) пропо-
нує повернути народом. У
решті хоча б такий рівень
життя, який був у 1985 році,
збалансувати відповідно рів-
ня цін, пенсії і заробітної
плати, провівши відповідну
грошову реформу. Автор пе-
рекониює: після належних
розумних змін населення Ук-
раїни з задоволенням спри-
яме рівень життя 1985 року.

Щі, це згоден. Далеко не
все населення погодиться те-
пер повернути його. Бо зна-
чущі частини його нині живе-
ться, як всі ці. Все дозволе-
но. Жодних тоб обмежень

КОГО ПРО

«Складається, на жаль, враження, — обурюється ані, що до «нового життя» ми йдемо тепер не «світлим шляхом», а через темний ліс злочинства, спекуляції, корупції, «прихватизації», деградації моралі».

Не знаю, як хто, а я згоден з автором листа. І вихід, мабуть, потрібно шукати в розвитку чесної економіки. Шукати треба. І енергійніше, активніше. Бо коли сьогодні наші великі підприємства працюють чотири, а то й три дні на тиждев, то сподіватися на поліпшення нашого життя найближчим часом марно.

Б. ХИНЕВИЧ із Світловодська Кіровоградської об-

Володимир ЧЕРНЯК:
**НЕ ТРЕБА
ЗАВАЖАТИ ЕКОНОМІЦІ**

Стало очевидним, що макроекономічні цілі не досягні (принаймні, в рамках зрозумілого вибору). Макроекономічні проблеми в принципі не розв'язуються в лоб. Тому потрібні активні дії на мікрорівні. Коли вже вдаватися до військової термінології, то треба від добової танки, від штурму перейти до облоги.

Треба йти знизу вгору, від мікроекономіки до макроекономіки, а не навпаки. Слід зсунути акцент на мікроекономіку — кореневу систему економіки. Лише на основі оздоровлення підприємств (мікроекономіки) можливе оздоровлення макроекономіки. Звичайно, для цього треба створити макроекономічні умови. Мікро- і макроекономіка не розділені і макроекономіку відбудується через перехід однієї в одну.

Розв'язуючи свої особисті й колективні проблеми, люди сприймають досягнення макроекономічних цілей (навіть не підсвідомо про це). Запрацює невидима рука Адама Сміта. Запрацює єдиний справді великий реформатор — **інтерес**. Як цілком обґрунтовано відзначає Маркс, ідея завжди осоромлювала себе, якщо відірвалася від інтересу. Додам від себе: реформи осоромить себе, якщо відірветься від інтересів робітників, директорів, підприємців (Я вийшов марксистом, але марксизм — це не ані вийшов).

Практика свідчить, що навіть у цих найважчих умовах існують люди, колективи, підприємства, організації, які успішно працюють. Оче-

них рішень. Чим менше управління, тим воно краще, а чим воно краще, тим його менше.

Тут слід зробити великим історичним наголос. У економіці як і у фізиці, мають бути константи, які забезпечують прогнозу. Без цього не можна займатися підприємницькою комерційною діяльністю. Відома потреба стабільності. І взагалі без констант економіка неможлива. Хіба це квазіекономіка. Прогнозувати ситуації — основа будь-якої діяльності. Якщо немає констант, то немає і прогнозу. Іх відсутність породжує хаос. Константи не ставлять податків, відсотків, ставок, ставки зарплатної плати, у певних межах дій тощо.

Головні завдання держави — визначити правила гри і стежити за їх дотриманням і не втручатися, якщо правила не порушуються.

Давайте грати за правилами, панове. Іхсай навіть з поганими, але за правилами. Інакше буде ще гірше. Найгірше правило — відсутність правил. Якщо оподаткування, кредитування, порядок взаємних розрахунків міняться щодня, то чому не змінюються щоквартально, а то й частіше, про успішну економічну політику годі й мовити.

У економіці, як і в медицині, має діяти принцип: «нищо зашкоди!» Залишається тільки визнати: Гіппократе, ти маєш рацію.

КОГО ПРОКЛИНАТИ? СЕБЕ. ЧАС. КРИЗУ...

Огляд листів

рамок. Ні в антисупільних
зіях, ні в моралі, поведінці.

Про одні з таких прикладів для повідомлення перекладач знає майже кожен читач. Це історія миста Калашу Іваню Франківського області А. ОНИШКО.

Він переклав книгу фантаста Роберта Шеклі. Вийшла книжка за тиражем 50000 примірників, але ціна — 7 карбованців. Пом'я не пам'ятаю, як 0,6 відсотка цієї суми вартості тиражу А. Онисько перекладач зустрічав хлопчинку, який закуповував одразу по 500 примірників цієї книги, щоб її продавати по 25 карбованців за примірник. Політичні ідеї, скільки він заробить і чи за що? Книга могла б вийти за 2 цінніше. Чи варто було це робити? Чому не витратився й мушкетир на наданням їй перекладача?

Подібні способи наживання сьогодні називають ринковими. Хоча і зовсім не об'язаному з економікою ясно, що це так. Але ж ми уперто й наполегливо виходимо й наполегливо шляхом Пенну оцінюємо домі негра, еколог М. ЯЦЕНКО з нева Черкаської області.

«Проголошення приватизації» — лише ви, найсправжніші, сильна авантюра, яку ми, з усіма, з новим даванням, з безовісних тивовий — у мільярдерів й мільярдерів. Автор наводить думки відомих людей про те, що ринок без елементарної порядності, моральних ігор, джуклунгів, зовсім відносний, зрештою, жваве регулювання так важливе, як і сам ринок.

ласті і діяти по-своєму по-своєму, так же влада: «Люди кажуть, що влада, якщо вона влада, повинна піклуватися не про те, щоб зробилося своє життя, своїх близьких і рідних, країн. Вона повинна завжди жити матеріально гірше, ніж у середньому народ. Інакше в неї не буде стимулу для поліпшення життя свого народу, а в кімцевому і нахилу до своєї влади... І яких привілеїв не повинна мати. Тільки тоді народ відчує силу свою і почне щось робити. Ідеаліз? Бо хто ж тоді захоче мандувати? Як вийти з цього кола?»

Б. МАСЛОВСЬКИЙ з Житомира не обходить і Верховну Раду. Він запитує, коли вже нарешті вона почне практичну роботу, спрямовану на поліпшення життя нашої роду? Але ж Верховна Рада не веде прантичної роботи. Вони творять законів. А привітний має вести уряд.

Сподіваємося, що введення читачів підштовхнуло парламентарів, урядовців до енергійніших дій по розбудові України. І, мабуть, досить закликів до терпіння. Підприємство треба. Матн читків, програму виходу з кризи реалізовувати її. Хоча б так як йодис Франклін Рузвельт вівся з кризи Америки.

Яків ГАЛЬЧЕНКО,
редактор відділу листів і
соціологічної інформації
«Голосу України».

НОТА МІНІСТЕРСТВУ
ЗАКОРДОННИХ
СПРАВ РОСІЇ

Міністерство закордонних справ Російської Федерації виступу у зв'язку з тим, що в 1992 році, на порушення Ялтинського міждержавного угоди між Україною та Російською Федерацією щодо принципів формування БМФ Росії на базі ліній сепаратистських окупаційних сил, в серпні 1992 року, дев'ять броневоєнних кораблів Чорноморського флоту посереднім кораблями вивантажили в Севастополь і вкрушили яскраві сукумі, який, як відомо, згідно

Особливу стурбованість яви-
фент, що Російська Федерація
згідні дії я одностороннього
ку, без узгодження з україн-
ромію, говорити у ноті.

Міністерство закордонних
раїни звернуло увагу на непр-
буд-яких спроб Російської
я односторонньому порядку
себе праяв та зобов'язання
іюю угодню та покляло всь-
льність за можливі негатив-
не Російську Федерацію.

(УКРПІН)



WESCOM

Работа в форматах
S-VHS, Hi и VETACAM,
передающая и
записывающая
аппаратура.

пульта создания спецэффектов,
монтажные пульты,
multi-media системы,
рабочие станции компьютерной
анимации.

РЕДСТАВЛЯЕТ
НОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
ONY" И "PANASONIC"
ИЙ И ТЕЛЕЦЕНТРОВ

310042, Харьков
ул. Пожарского 2/10
тел. (0572) 93-40-75,
95-96-74, 94-28-11
факс (0572) 94-35-73


**HEWLETT
PACKARD**

Наймолодше представництво ХЬЮЛЕТТ-ПАККАРД починає свою роботу в Україні 28 жовтня 1992 року



Відділення HP в південній, східній та центральній Європі у Відні оголошують відкриття української представницької організації спільно з Міжнародним центром інформаційних технологій (INT) у Києві.

Компанія Хьюллетт-Паккард відома в усьому світі як виробник вимрювального та комп'ютерного обладнання і систем, що відрізняються неперевершеною якістю та сервісом. Обладнання та системи компанії використовуються в промисловості, бізнесі, проектуванні, науці, медицині та освіті приблизно в ста країнах світу.

Українське представництво компанії Хьюллетт-Паккард створюється з метою впровадження всіх традиційних видів продукції та стратегії підтримки компанії HP. При цьому підкреслюємо, що партнер HP в Києві - це міцний колектив досвідчених спеціалістів, що дасть змогу задовольнити всі потреби місцевого споживачого ринку.



За подальшою інформацією, будь ласка, звертайтеся:
252010 Київ-10, вул. Сичевого повстання, 13
Телефон: 290-74-31 Факс: 290-89-34

Фірма
«БАЛАНС»

провідних покуштує бжакій-них товари на Західній Україні придбав на умовах поставчальника великі партії плодово-овочевої та рибної консервації, сою, томатної пасты, алкогольних напоїв, імпортирні сир, сливу.

Запрошуємо до співпраці змінити посередників.

Наші можливості необмежені. Зверніться до нас і вам теж поспіється удача.

Тел.: 0322-72-26-19,
74-40-02.

Факс: 0322-72-26-72.

Организация СНИМЕТ

ПОМЕЩЕНИЕ

в центральных
районах Киева
площадью
не менее 80 кв. м.
т. [044] 430-07-63
[с 9-00 до 17-00]

Торговая организация закупит телевизоры, холодильники, стиральные машины, другие бытовые приборы самых разнообразных товаров по безналичному расчету. Возможны поставки наотом, автотранспортом.

Телефон: (04852)

2-11-49.

Факс: 2-17-72.

Одесская обл., г. Бельяевка, райнотребсоюз.

В ПЕРВЫЕ
ОДНОВРЕМЕННО С ЗАПАДНЫМ ПОТРЕБИТЕЛЕМ
можно приобрести
ПРИНЦИПИАЛЬНО НОВЫЙ вид бытовой техники
настольный офисный систему «НАВИГАТОР»
бразильская фирма Сива

«НАВИГАТОР» включает в себя:

- IBM-совместимый компьютер со струйным принтером и сенсорным экраном;
- телефон-факс;
- телефон с автоответчиком;
- сканер.

Все элементы «НАВИГАТОРА»
работают как единая
система, что обеспечивает
НОВОЕ КАЧЕСТВО работы!

Предоставляются консультации,
гарантии, русификация и поддержка
других алфавитов, оптовая скидка, оплачиваются услуги дилера.
Поставка со складов в Киеве и Москве.

По всем вопросам обращайтесь по телефону СП «СИПМА»
в Киеве (044) 295-87-20, 276-74-03, 276-81-97;
в Москве (095) 238-24-75.



Юридическим лицам

УСКОРИМ ПЕРЕВОД

ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

ИЗ РОССИИ НА УКРАИНУ

Услуги в обратном
направлении не оказываем.

Посредникам гарантируем
вознаграждение в размере 2%
от суммы платежа.

т. 216-93-36 [с 9-00 до 18-00]

Организация прода-
автоплатно за цира-
ники АТЗ-4-131 на
шасси ЗИЛ-131. У=41
куб. м. Цена 860 тыс.
грб.

Тел. 04744-5-51-80
5-22-54

Підприємство про-
понує гуртові партії
цукру з Одеси.

Телефони у Львові:
(0392) 72-76-28, 79-77
15, 79-72-59.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК
ВЕРХОВНА РАДА
УКРАЇНИ

Газета виходить
з 1 січня 1991 року

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКЦІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора;
Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДІМСЬКИЙ,
оглядач, завідувач відомою, культури, мистецтва; Борис СІДОРЕНКО, заступник головного
редактора; Анастасія СОЛОНЬСЬКА, редактор відділу «кореспондентської мережі»;
Віталій СУДДА, відповідальний секретар.

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідки 241-89-61, 241-89-20
телефакс - 241-77-31 відділ реклами 441-89-34.
○ Рукописи не повертаються.
○ Любезно просимо виставляти тільки на сторінках газети

Редакція не відповідає за зміст статей, заборони публікації.

За точністю, викладення фактів відповідальності нести автори.

Газета виходить
5 разів на тиждень
(крім неділі та переддень)
і випускається і розповсюджується
в Україні.

Індекс 40933
Загальний тираж
452.974

Кожний друку
випускається «Преса
України».

252047, Київ-47
пр. Перемоги, 50,
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 031196